

# ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF

N°56

MARS 2008



*La nouvelle équipe  
municipale*

## VIE DE LA CITÉ



**P3** Vote du budget :  
les orientations pour  
2008

## JEUNESSE



**P13** Vacances de  
février des jeunes  
Saint-Aubinois

## AÎNÉS



**P9** Repas des Aînés  
sous le soleil des  
Tropiques

## CULTURE



**P14** Cabaret Jazz :  
une affiche  
exceptionnelle





## Pour une transition en douceur...

Les Saint-Aubinois et les Saint-Aubinoises viennent de placer leur confiance dans une équipe qui a déjà fait ses preuves dans le passé, équipe dont plus du tiers a été renouvelé par l'arrivée de collègues plus jeunes, ayant chacun des qualités propres visant à améliorer la gouvernance de notre collectivité.

Les uns et les autres, avec leur sensibilité, auront à cœur de donner le meilleur d'eux-même, de veiller à ce que, dans nos préoccupations, personne ne soit oublié.

Je veillerai à ce que notre nouvelle équipe prenne son régime de croisière tout en se référant au passé, riche de nombreuses initiatives et de multiples réalisations.

Nous évoluerons dans la concertation afin que notre cité soit toujours le territoire où l'on aime vivre et se retrouver dans le respect de l'autre. Lorsque le moment sera venu, je confierai les clés de la mairie à celui que j'estime le mieux placé d'entre nous pour conduire la destinée de Saint-Aubin-lès-Elbeuf.

Vous nous avez accordé votre confiance, nous avons le devoir de la mériter.

*Confiance à vous*

Jean-Pierre Blanquet,  
Maire



## VIE DE LA CITÉ

- 3 Vote du budget primitif
- 6 Elections municipales du 9 mars 2008
- 8 Résultat des élections cantonales
- 8 Recyclage des déchets verts
- 8 Randolune 2008
- 8 Anniversaire de l'abolition de l'esclavage
- 8 Alexis Rennesson, champion de scrabble
- 8 Nouveaux horaires de La Poste
- 9 Concours des illuminations de Noël
- 11 Planète Seniors Sourds à Saint-Aubin
- 11 Aide à la cuve exceptionnelle
- 16 Carnet Saint-Aubinois

## JEUNESSE

- 10 Loto du jumelage
- 10 Des chantiers jeunes pour un séjour ski
- 10 Inscriptions dans les écoles
- 10 Vacances de février à l'ALS
- 10 Camp jeunes franco-allemand
- 12 Animations dans les haltes-garderies
- 12 Mardi Gras à la cantine
- 13 Séjour ski pour 40 jeunes Saint-Aubinois
- 13 Des vacances actives à l'Escapade

## AÎNÉS

- 9 Repas des Aînés
- 9 Journée "Audition"
- 9 Noces d'or des époux Avonde

## CULTURE

- 14 Soirée Cabaret-Jazz
- 14 Exposition Vally Saunier
- 15 La sélection de la médiathèque
- 16 Agenda des manifestations



# Les grandes orientations pour 2008

Le budget primitif pour l'année 2008 était voté en séance du conseil municipal du 29 février. Ce budget est le reflet des grandes orientations prises par les élus saint-aubinois et permettra de mettre en œuvre, au niveau des différents services, les actions projetées.

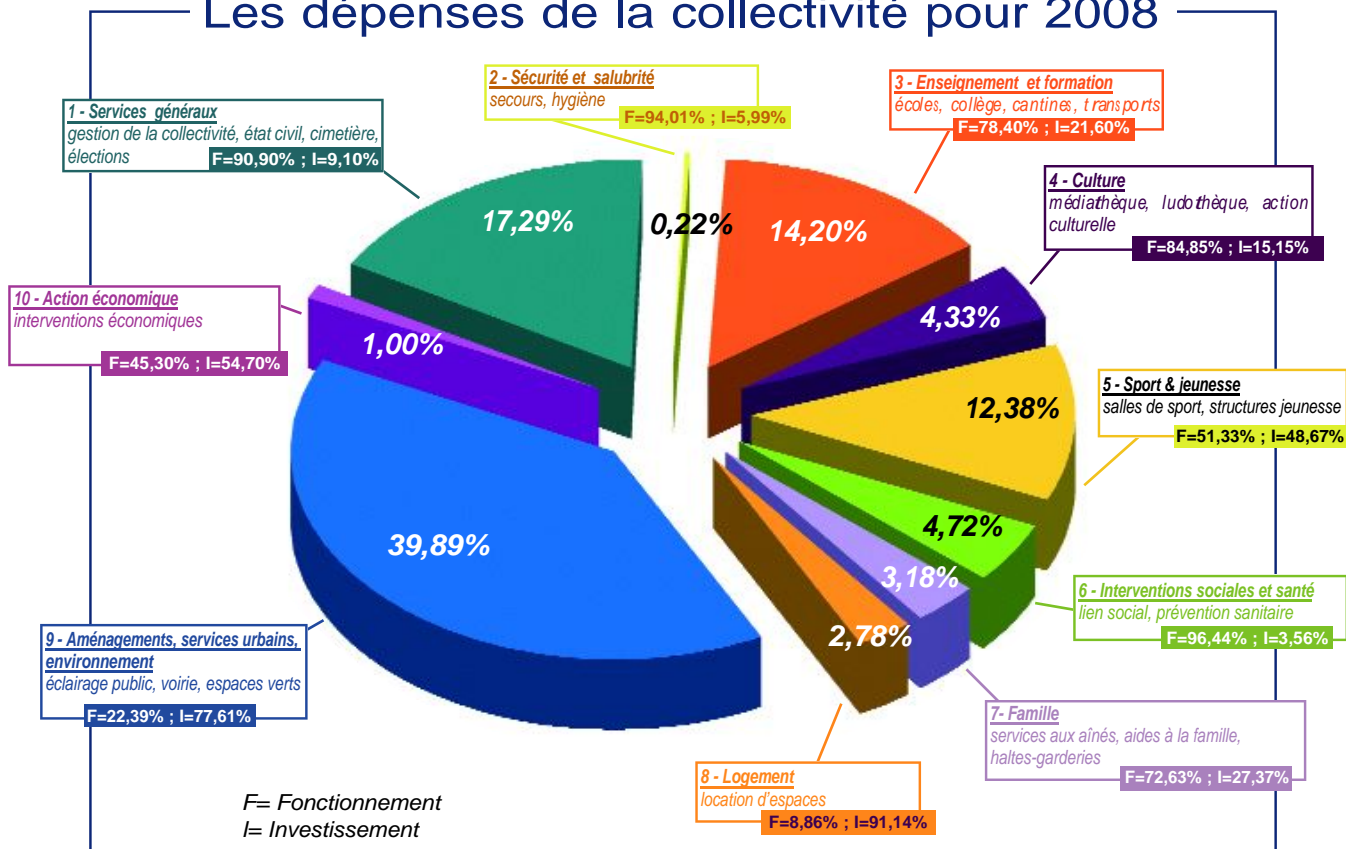
Le budget 2008 s'équilibre en section d'investissement à 9 354 074 euros, investissements qui ont pour but d'offrir à la population des équi-

pements de qualité. On notera par exemple la restructuration de différentes structures "jeunesse" du centre social secondaire de la rue Malraux, les études engagées pour la reconversion de l'ancien site D1 avec notamment la construction d'une nouvelle école, ou encore, les nouveaux aménagements sportifs.

En section de fonctionnement, le budget s'équilibre à 11 048 707 euros. Rappelons qu'il s'agit là de

faire "bouillir la marmite", de faire fonctionner les équipements, d'aider les familles dans le cadre de participations pour les séjours des enfants, pour aider les étudiants à poursuivre leurs études, pour accompagner les familles dans la rénovation de leur logement, ou encore, pour proposer aux aînés des services ou animations diverses. ■

## Les dépenses de la collectivité pour 2008



## Les recettes de la collectivité pour 2008

<b>Fiscalité</b>	<b>6 735 718 €</b>	<b>Emprunts</b>	<b>1 475 752 €</b>
Taxe d'habitation :	13,12%	<b>Subventions d'investissement</b>	<b>910 182 €</b>
Taxe foncier bâti :	22,84%	dont Département	
Taxe foncier non bâti :	36,95%	<b>Dotations et réserves</b>	<b>448 000 €</b>
Ces taux d'imposition restent inchangés depuis 2000		<b>Dotations &amp; participations</b>	<b>2 744 431 €</b>
<b>Dotation de compensation de solidarité de l'Agglo d'Elbeuf</b>		dont Etat, Région, CAF, Europe...	
<b>Produit des services</b>	<b>679 454 €</b>	<b>Autres produits de gestion courante</b>	<b>275 100 €</b>
dont cantines scolaires et affaires culturelles		dont revenu des immeubles	

# Zoom sur les investissements 2008



## Adaptation du Parc Saint-Rémy

La bâtisse de maître qu'occupait jusqu'en 2005 la bibliothèque est vacante depuis le transfert de la structure. Des travaux d'adaptation (cloisonnement, éclairage, remise en état des peintures et des sols) seront réalisés afin d'y accueillir provisoirement des services de l'Education Nationale et de l'association "Education et Formation" de l'Agglo d'Elbeuf qui attendent la fin de construction de leurs nouveaux locaux.



## Tir à l'arc

Dans le cadre de l'opération immobilière privée de la rue Voltaire\*, la ville de Saint-Aubin a procédé à la cession de près de 6 000 m<sup>2</sup> de terrain, aujourd'hui utilisés pour les entraînements de la section de tir à l'arc "Les archers du Quesnot". Le club, qui obtient de très bons résultats, bénéficiera ainsi de la réhabilitation de son local couvert et du réaménagement de l'espace extérieur. Par ailleurs, l'accès au club se fera par la rue du Quesnot, et non plus par la rue Voltaire.

*\*Cette cession avait pour but de permettre au promoteur de revoir la définition de son projet : le nombre de logements reste inchangé (environ 90) mais la surface supplémentaire permettra la construction de logements sur deux étages et non pas trois comme le projet initial prévoyait, pour une meilleure intégration dans le paysage urbain de ce secteur.*

## Jeunesse - Famille

Construits en 1994, les locaux municipaux qui abritent actuellement la halte-garderie "La Câlinerie", la ludothèque "La Toupie" et la structure jeunesse "A.L.S." ne correspondent plus aux besoins des usagers : capacité insuffisante, agencement des surfaces peu approprié aux activités proposées et installations ne correspondant plus aux normes en vigueur.



Un maître d'œuvre sera prochainement désigné afin de restructurer ces locaux. Les premières réflexions s'orientent vers une implantation de la halte-garderie sur toute la surface du bâtiment circulaire, un déménagement de la ludothèque vers le bâtiment rectangulaire originellement occupé par l'ALS, le service de médecine et les permanences de la PMI. Un nouveau bâtiment, de type similaire à celui réalisé pour l'accueil de loisirs "L'Escapade", serait construit sur l'espace herbeux adjacent aux locaux initiaux.



## Remise en état du columbarium

L'emprise du columbarium, construit dans l'extension du cimetière en 1988, nécessite des travaux, des flaques d'eau stagnantes affectant le recueillement des proches et des familles. Une remise en état du réseau d'évacuation d'eau est donc projeté, et, à l'étude, la mise en place d'une éventuelle structure légère de couverture.



## Lutte contre l'habitat inconfortable

En novembre dernier, la ville s'engageait dans le Programme d'Intérêt Général (PIG) mis en place par l'Agglo d'Elbeuf afin de favoriser la réhabilitation des logements privés. Ce dispositif ne concernant que les propriétaires bailleurs et/ou l'adaptation des logements à leurs occupants, la ville de Saint-Aubin met en place à partir du 1er mars 2008 un dispositif d'aide complémentaire aux aides de l'ANAH\* et du Département destiné aux propriétaires occupants visant à favoriser les travaux de réhabilitation dans les logements dits "inconfortables". Cette aide concerne les travaux de création et / ou rénovation de salle d'eau intérieure ; l'installation de toilettes intérieures ; l'amélioration du système de chauffage par un équipement de grande qualité énergétique et préservant l'environnement.

*\*ANAH : Agence Nationale d'Amélioration de l'Habitat*

## Une coursière à l'école maternelle Marcel Touchard

Au groupe scolaire Marcel Touchard, est prévu la reconstruction de la coursière reliant l'école maternelle au site de restauration scolaire.





### Etudes pour la création d'une école maternelle sur la friche D1



Les premiers schémas de principe ont été rendus concernant la reconversion de l'ancien site industriel Diffusion n°1, situé rue Gantois, qui regroupera à terme des équipements publics et des logements individuels et collectifs.

L'une des constituantes phares de ce dossier est la création d'une école maternelle. La situation de l'école Maille et Pécoud posait effectivement problème.

site de restauration. L'opportunité d'intégrer une nouvelle école dans le cadre de la reconversion de la friche de l'ancien site "Diffusion n°1" s'est avérée, au vu de l'étude de faisabilité rendue en 2007, la plus raisonnable et la plus intéressante en termes de coûts, tant au niveau de l'investissement (construction de l'école avec agrandissement de la cantine de Paul Bert - Victor Hugo, établissement répondant aux normes HACCP, même si celle-ci devra être agrandie) qu'au niveau du fonctionnement (optimisation des coûts au niveau de l'entretien, du personnel, des amortissements...) et de la sécurité avec la fermeture partielle de la rue Gantois, à hauteur de l'école.

41 équipes ont donc répondu au concours "architecture-ingénierie"



Restructurer les locaux actuels de l'école et de la cantine pour qu'ils répondent aux normes en vigueur ne résolvait pas le problème de sécurité posé : beaucoup de parents de ce secteur déposent à la fois des enfants en maternelle, à Maille & Pécoud, mais également en élémentaire, à Paul Bert - Victor Hugo, un trajet coupé par la RD7, qui, rappelez-vous le, voit un trafic de près de 18 000 véhicules/jour. Les familles des autres secteurs de la ville disposent de "groupes scolaires" combinant dans un même lieu école maternelle, école élémentaire et

concernant la construction de l'école maternelle. Trois maîtres d'œuvre ont été retenus fin février afin de "plancher" sur le projet : il s'agit pour ces trois équipes d'établir un schéma du projet global d'aménagement (structuration des espaces intérieurs et extérieurs, esquisses et maquettes, définition des coûts...), dossiers qui seront rendus en mai prochain. A partir de là, le jury de concours proposera au Conseil municipal le projet qui lui semble le mieux correspondre aux besoins. Objectif : ouverture de la nouvelle école pour la rentrée scolaire 2010.



### Aménagements, services urbains, environnement

Entretien des infrastructures routières, accompagner les nouveaux aménagements et constructions n'est pas une mince affaire et les travaux continueront d'aller bon train aux quatre coins de la commune en 2008.

La section "Aménagements, services urbains, environnement" représente 61% du budget d'investissement de la commune dont une grande part consacrée à la voirie, et, par voie de conséquence à l'enfouissement des réseaux, à l'éclairage public, aux équipements de voirie (signalisation, clôtures) et aménagement complémentaires. Seront concernées en 2008 la rue Aristide Briand pour partie (3ème trimestre - durée totale des travaux : 6 mois), les rues Thiers et Raspail (2ème semestre), et, sous réserve, les rues Pierre Saint-Georges, Jean-Paul Sartre et l'impasse de la Gare. Deux aménagements de sécurité (plateaux surélevés) sont prévus rue Anatole France pour y réduire une vitesse excessive.

*A noter : les travaux originellement prévus rues Fâdherbe et Isidore Maille en 2007 (enfouissement des réseaux + voirie) sont reportés à 2009. En effet, les travaux prendront en compte l'évolution du trafic routier dans ce secteur. Des données sont en cours de récupération afin d'estimer les itinéraires des usagers et la répartition qui s'opère, à partir du giratoire des Foudriots vers le pont Jean-Jaurès ou le pont Guynemer. Ces données permettront de définir un schéma d'aménagement de la voirie (circulation routière ; emprises piétonnières ; organisation du stationnement). Dans l'attente, et afin de ne pas pénaliser les riverains, les trottoirs de ces deux axes feront l'objet d'une remise à neuf.*

# Mise en place de la nouvelle équipe

Le 9 mars dernier, les Saint-Aubinois se sont prononcés pour la continuité de l'action menée à Saint-Aubin-lès-Elbeuf. Et, force est de constater que Saint-Aubin a su atteindre ses ambitions, évoluer et mener à bien sa restructuration au fil de la décennie passée. Pour poursuivre dans cette voie, la liste "Saint-Aubin ensemble", menée par Jean-Pierre Blanquet, se voulait une liste intégrant les différentes composantes et qui, dépassant les sensibilités de chacun, oeuvrera pour servir un intérêt : celui des Saint-Aubinois. C'est dans cet esprit que la nouvelle équipe s'est réunie pour sa première séance de travail, le 28 mars dernier.

## • Les résultats des élections municipales

1er tour - dimanche 9 mars 2008

### Liste "Saint-Aubin ensemble"

taux de participation	55,05%
inscrits	5649
votants	3110
suffrages exprimés	2710
nuls	400



## • Les départs de Conseillers Municipaux



Les conseillers sur le départ lors de la séance du 29 février : Claude Benet (conseiller et adjoint depuis 1977), Séverine Rolquin (conseillère depuis 1995), Denise Lambert (conseillère depuis 1996) et Bernard Sales (conseiller et adjoint depuis 1959).

## • La nouvelle équipe des Conseillers Municipaux de Saint-Aubin

Jean Pierre BLANQUET · Jean-Marie MASSON · Karine BENDJEBARA-BLAIS · Eliane GUILLEMARE · Patricia MATARD · Jean Marc PUJOL · Joël ROGUEZ · Chantal LALIGANT · Gérard BELLESME · Anne-Marie THOMAS · Jacques DAVID · Annick STEPIEN · Sylviane BOURLON · Chantal LEVACHER · Philippe TRANCHEPAIN · Michèle LECORNU · Jean-Raphaël MOTTET · Françoise UNDERWOOD · Bousaad GUERZA · Patrick MICHEZ · Odile ECOLIVET · Gilles FROUTE · Florence BOURG · Christophe PELLETIER · Gérard SOUCASSE · Pierre-Antoine NALET · Vincent RABILLARD · Claire ROCHELLE · Fatoumata GNENY.





## • Election du Maire et de ses Adjoints

Le 15 mars, six jours après les élections municipales, avait lieu la première séance du conseil municipal nouvellement élu. A l'ordre du jour : l'élection du Maire et de ses adjoints puis l'attribution des compétences de chacun et la nomination des membres qui composeront les commissions municipales.



**Jean Pierre BLANQUET**  
Maire



**Jean-Marie MASSON**  
1<sup>er</sup> Adjoint  
Urbanisme - Infrastructures  
Patrimoine communal  
Risques technologiques



**Karine BENDJEBARA-BLAIS**  
2<sup>ème</sup> Adjoint  
Politique de la Ville  
Petite enfance  
Loisirs des jeunes



**Eliane GUILLEMARE**  
3<sup>ème</sup> Adjoint  
Affaires culturelles



**Patricia MATARD**  
4<sup>ème</sup> Adjoint  
Environnement paysager  
Espaces verts



**Jean-Marc PUJOL**  
5<sup>ème</sup> Adjoint  
Enseignement



**Joël ROGUEZ**  
6<sup>ème</sup> Adjoint  
Affaires sportives  
Jumelage



**Chantal LALIGANT**  
7<sup>ème</sup> adjoint  
Affaires sociales  
Logement social



**Gérard BELLESME**  
8<sup>ème</sup> adjoint  
Commerce & artisanat  
Festivités - Relations  
avec les associations

## • Orientation et organisation de la nouvelle équipe municipale

### Orientations pour le prochain mandat

La stabilité de l'équipe municipale a permis au cours des deux derniers mandats d'envisager Saint-Aubin à l'horizon 2010-2015. De grands projets urbanistiques ont ainsi vu le jour, des équipements de qualité ont ouvert leurs portes, de nombreux projets pour vivre au quotidien verront le jour dans les prochains mois ou prochaines années à l'instar de la reconversion des anciennes friches industrielles Diffusion n°1, Manopa et ABX Logistique.

C'est toujours dans cet esprit de raisonnement à long terme, à l'horizon 2020-2025 cette fois, que la nouvelle équipe de conseillers municipaux travaillera. Il s'agira de poursuivre la "reconstruction de la ville sur la ville" en matière d'urbanisme, maintenir les grandes orientations en faveur de la jeunesse, des aînés, de la famille et de la vie quotidienne pour offrir à chacun des équipements et des services de qualité.

### Une organisation par pôles de compétences

La nouvelle organisation, qui consistera à travailler en "pôles", a pour but d'avoir une démarche plus cohérente, plus transversale et une mise en œuvre des actions plus dynamique grâce à une réflexion élargie au niveau des projets.

Cinq pôles s'attacheront à préparer les projets présentés en séance de Conseil municipal :

- ▶ **Pôle "Moyens généraux et développement local" :**  
Ressources humaines - Organisation des Services - Finances - Marchés publics - Affaires juridiques - Communication - Aménagement et développement de la cité.
- ▶ **Pôle "Patrimoine" :**  
Patrimoine (infrastructures et superstructures) - Droit des sols - Risques technologiques - Environnement paysager.
- ▶ **Pôle "De l'enfant à l'adulte" :**  
Politique de la ville - Éducation et formation - Petite enfance - Animation et prévention.
- ▶ **Pôle "La vie dans la cité" :**  
Culture - Sport - Affaires générales (état civil ; élections, ...) - Festivités - Jumelage - Commerce et artisanat - Relations avec le secteur associatif.
- ▶ **Pôle "Solidarités"**  
Service Social - CCAS.

## • Résultats des élections cantonales



Résultats des élections cantonales 2008 à Saint-Aubin-lès-Elbeuf à l'issue du 1<sup>er</sup> tour du dimanche 9 mars 2008 :

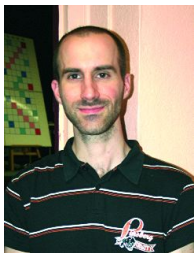
### Les grands chiffres

<b>Taux de participation :</b>	<b>56,36%</b>
<b>Inscrits</b>	<b>5 642</b>
<b>Votants</b>	<b>3 180</b>
<b>Suffrages exprimés</b>	<b>2 992</b>
<b>Nuls</b>	<b>188</b>

### Les résultats par candidat

<b>Didier MARIE</b>	<b>2 093 voix</b>	<b>69,95%</b>
<b>Fahita MERCHI-BOYER</b>	<b>629 voix</b>	<b>21,02%</b>
<b>Monique JOURDAINE</b>	<b>270 voix</b>	<b>9,02%</b>

## • Scrabble duplicate



Près de 170 "scrabbleurs" de 13 à 83 ans affiliés à 27 clubs normands se retrouvaient le 3 février dernier pour disputer le Championnat de Normandie de Scrabble Duplicate qui se déroulait cette année

à Saint-Pierre-lès-Elbeuf.

C'est le Saint-Aubinois Alexis Rennesson, sacré Champion de France en 2006, qui a arraché la victoire avec... 2 785 points ! Rappelons que scrabble "duplicate" laisse peu de place à la chance : chaque participant joue à partir du même tirage de lettres. Souhaitons bonne chance à ce remarquable scrabbleur pour le Championnat de France qui aura lieu en avril ! ■

## • La Poste

La Poste adopte de nouveaux horaires à compter du 31 mars 2008 :

le lundi : 9h30-12h et 14h-17h30

du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h30

le samedi : 8h30-12h30

## RECYCLAGE DES DÉCHETS VERTS

# Faites un geste pour l'environnement



Avec le printemps, l'Agglo d'Elbeuf reprend la collecte des déchets verts (bacs marrons) chaque vendredi d'avril à novembre pour les tontes de gazon, feuilles et mauvaises herbes. Les branchages et tailles de haies sont à porter en déchetterie.

A noter : la collecte des déchets verts est assurée un vendredi par mois de décembre à mars. Pour plus de renseignements : Agglo d'Elbeuf - 02.35.87.36.00.

En complément de ces collectes, vous pouvez bénéficier des services de l'association AIPPAM qui propose aux Saint-Aubinois un service de broyage de branchages à domicile. Le broyage permet de limiter l'impact des déchets sur l'environnement, et, par la production de compost, d'apporter de l'humus aux plantations. L'association propose des tarifs en fonction des quantités broyées (à partir de 7€ les 200 litres). ■

Pour plus de renseignements : AIPPAM - 02.35.66.03.34 - Du lundi au vendredi de 9h à 17h.

## • Randolune 2008

Samedi 7 juin, 160 VTTistes prendront le départ de la 11<sup>ème</sup> édition de la Randolune, randonnée nocturne au profit de la Ligue contre le Cancer. Les plaquettes d'inscription seront disponibles à partir du 8 avril auprès du service des sports de la mairie ou téléchargeables sur le site internet de la ville. ■



Les organisateurs de la Randolune : Joël Roguez, Christophe Duhamel et Thierry Bilger.

## ANIMATION

# 160<sup>ème</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage

A l'occasion du 160<sup>ème</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage et du 60<sup>ème</sup> anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, Saint-Aubin participe aux nombreuses manifestations qui seront organisées dans toute l'agglomération d'Elbeuf en partenariat avec l'association "Les Routes du Philanthrope", du nom du dernier navire négrier français.

### ↳ Exposition sur l'esclavage

Une vingtaine de panneaux d'exposition retracera l'Histoire de l'esclavage et de son abolition.

du 22 au 26 avril 2008 à la médiathèque L'Odyssee - Entrée libre aux horaires de la médiathèque (Mardi, jeudi, vendredi de 14h à 18h - Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h - Samedi de 10h à 16h)

### ↳ Conférence sur l'Histoire de l'esclavage

Conférence sur l'Histoire de l'esclavage et de son abolition, animée par

Gilles Gauvin, président de l'association "Les routes du Philanthrope", Docteur en Histoire contemporaine et membre du Comité pour la mémoire de l'esclavage.

Mardi 22 avril 2008 - 18 heures à la médiathèque L'Odyssee - Entrée libre

### ↳ Animation dans les écoles

A ces manifestations s'ajoutent des animations proposées aux élèves d'élémentaire et du collège : Les enfants de CM2 de l'école élémentaire Marcel Touchard participeront à un spectacle d'histoires et de contes africains suivi d'une démonstration de danses. Les élèves de 4<sup>ème</sup> du collège assisteront à la projection du film "L'arbre de la Liberté", réalisé en 2004 par Maxens Denis sur le thème de l'Histoire d'Haïti, suivi d'un échange avec le conférencier. ■



## REPAS DES AÎNÉS

# Sous le Soleil des Tropiques

Les 16 et 17 février, les aînés se sont retrouvés pour le traditionnel repas.

La salle des fêtes avait pris un air de plage paradisiaque à l'occasion du repas des aînés. Après avoir apprécié un menu de gourmet alliant gambas, foie gras, pavé de biche et tarte tatin, les 620 convives ont passé l'après-midi en chansons avec le groupe "Loïc et Maguy".

La journée s'est achevée par une tombola. A la clé : un week-end gastronomique pour 2 personnes, un spectacle du "Cœur de Ballet de l'Armée Rouge" au Zénith et de nombreux autres lots.

Le prochain rendez-vous des aînés est déjà fixé avec le voyage au Mémorial de Caen les 22 et 27 mai prochain. ■



### • Journée "Audition"

Le mardi 22 avril 2008, le Clic Repèr'âge et l'AG2R proposent une journée "Audition" afin d'informer et de sensibiliser les personnes âgées sur les risques liés à l'audition, les mesures de prévention et les solutions apportées. Cette manifestation se déroulera de 10h à 17h à la salle des fêtes de l'hôtel de ville d'Elbeuf. Renseignements auprès du Clic Repèr'âge au 02.35.78.90.90



### • Noces d'or

Roberte et Claude Avonde, entourés de leurs proches, célèbreraient leurs noces d'or le 22 mars dernier.

## CONCOURS DES ILLUMINATIONS DE NOËL

# Les artistes de Noël récompensés



Les quarante-cinq Saint-Aubinois inscrits au concours des Illuminations de Noël recevaient leur prix le 5 février dernier. Patricia Matarad, adjoint au Maire en charge de l'environnement, a félicité les participants pour leurs réalisations artistiques qui contribuent à la magie de Noël et émerveillent, chaque fin d'année, petits et grands. La municipalité avait, de son côté, opté pour une décoration à base de "leds", petites ampoules basse consommation, pour l'illumination de la mairie et des grands axes de la commune. ■



Les trois premiers de chaque catégorie posent pour la photo souvenir.

**A noter** Si vous souhaitez vous aussi participer au concours des Illuminations de Noël, vous pouvez vous inscrire en mairie du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> décembre de chaque année.

**Catégorie "Maisons"** : 1er - M. ERRANT François / Mme ROBERT Sylviane ; 2 - Mr et Mme VARIN Laurent ; 3 - Mr et Mme BAZIN Joël ; 4 - Mr et Mme DILLARD Jean - François ; 5 - Mr et Mme DEMARE Patrick ; 6 - MM. PREVÈL Anthony, Alexis, Arnaud ; 7 - Mme PIEDELEU Françoise ; 8 - Mr et Mme DUTOT Jacky ; 9 - Mr et Mme RONDEAU Stéphane ; 10 - Mr et Mme BENET Eric ; 11 - Mme LEBAS Josette ; 12 - Mr et Mme LENAY Jean - Yves ; 13 - Mr et Mme MONCADA Jean - Luc ; 14 - Mr et Mme DADDI Abdelkader ; 15 - Mr et Mme VENDANGE William ; 16 - Mr et Mme HADEF Bernard ; 17 - Mr et Mme BISET Hervé ; 18 - Mme LEFEBVRE Nathalie ; 19 - Mr et Mme TREJBAL Sébastien ; 20 - Mr et Mme MUDIE Sidney ; 21 - Mr et Mme LEBAILLIF Benoît ; 22 - Mr et Mme MORILLON André ; 23 - Mr et Mme COCAGNE Maurice ; 24 - Mr et Mme CHEVALLIER Thierry ; 25 - Mr et Mme LANGUET Didier ; 26 - Mlle BRANCHU Christèle ; 27 - Mr et Mme BADONNEL ; 28 - Mr et Mme DUVIVIER Jean - Claude ; 29 - Mr et Mme DARRE Michel ; 30 - M. PINCHON Jérôme ; **Catégorie "Balcons"** : 1 - Mme THOMAS / M. LIEHN ; 2 - M. et Mme POMARES Christophe ; 3 - Mme MEUNIER Isabelle ; 4 - M. LEMOINE Laurent / Mme PETIT Sophie ; 5 - M. et Mme PASQUIER Thierry ; 6 - M. MORILLON Stéphane ; 7 - M. et Mme BROQUET Stéphane ; 8 - Mme PAGET Estelle ; 9 - M. et Mme SOMBRET Grégoire ; 10 - M. et Mme HAUTOT Daniel ; 11 - Mme HIBRY Liliane ; 12 - Mlle PIEDELEU Mélanie ; 13 - M. CARBON - NET Vincent ; 14 - M. et Mme VENANT Didier ; **Catégorie "Commerces / locaux associatifs"** : M. CHANCEREL (Marguerite Fleurs)

## • Loto du jumelage

La section "jeunes" du Comité de Jumelage organisait un loto pour les enfants le 1<sup>er</sup> mars dans les locaux de l'accueil de loisirs "l'Escapade". A la clé, pour la trentaine de participants : des jeux de société, des jouets et jeux traditionnels, des jeux d'extérieur, et quelques gros lots "dernier cri" (dont des consoles de jeu Wii et DS, des lecteurs dvd et mp3). Ce loto, une première pour la section "jeunes", permettra de financer des week-ends à Pattenzen pour les jeunes souhaitant poursuivre leurs relations engagées lors des "camps jeunes franco-allemands" et ayant atteint la limite d'âge. ■



Les participants, venus en famille, se concentrent sur leurs grilles.

## • Camp jeunes franco-allemand

Comme chaque année, le service jeunesse de la ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf propose à 16 jeunes français et 16 jeunes allemands âgés de 14 à 17 ans de participer au "camp jeunes franco-allemand".



Le séjour aura lieu cette année à Cancale, du 19 juillet au 2 août, avec un hébergement en auberge de jeunesse. Au programme : des activités sportives, ludiques et culturelles. ■

Le prix du séjour est fixé à 305 euros (bons vacances et chèques vacances acceptés). Les inscriptions seront prises jusqu'à fin avril par le service jeunesse de la mairie de Saint-Aubin.

## CHANTIERS JEUNES 16-25 ANS

# Des "chantiers jeunes" pour un séjour au ski

**Douze jeunes fréquentant la structure "Point Virgule" ont effectué en février des chantiers jeunes afin de financer leur prochain séjour au ski.**

Suite aux conventions de partenariat établies avec "Le Foyer Stéphanois" et les "HLM d'Elbeuf", douze jeunes ont participé aux deux chantiers jeunes proposés par ces bailleurs sociaux. Au programme : un chantier de cinq jours "peinture" pour huit jeunes visant la remise en état de 30 locaux poubelles et, au-delà, la découverte du métier de peintre en bâtiment, et un chantier de cinq jours "lessivage" pour quatre jeu-

nes concernant les bâtiments D1 et D2 des Feugrais.

Le indemnités de ces chantiers ont directement été versées à titre de participation à leur séjour ski qui aura lieu à Valloire en avril prochain. ■



## RENTRÉE SCOLAIRE 2008-2009

# Inscription dans les écoles



**Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2008-2009 ont débuté dans les écoles.**

Chaque école a fixé ses dates d'inscriptions : **Maille & Péroud** : du 21 au 25 avril - **A. Malraux** (maternelle) : du 29 mars au 4 avril - **M. Touchard** (maternelle) : du 21 au 26 avril - **P. Bert / V. Hugo** : du 28 avril au 3 mai - **A. Malraux** (élémen-

taire) : 31 mars - 4 avril - **M. Touchard** (élémentaire) : du 28 avril au 3 mai. ■

**A noter** N'oubliez pas de vous rendre au service éducation de la mairie muni de votre livret de famille et d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois pour obtenir le récépissé d'admission à remettre aux directeurs d'école le jour de l'inscription.

## VACANCES DE FÉVRIER

# Pas de "temps mort" à l'ALS

**Entre 20 et 30 jeunes de 12 à 17 ans ont profité des sorties et activités proposées par l'ALS pendant les vacances de février.** Au programme : du sport (avec un tournoi de tennis ballon réunissant 10 équipes venant de Saint-Aubin, du Havre et du centre social du Puchot ; des sorties vélo ; du foot, du tennis de table, du badminton, de l'équitation ...), des sorties (au zoo de Thoiry, au Stade de France, au cinéma, au salon Loisirland au parc expo de Rouen, ...), des soirées (repas kebabs et vidéo "grand

écran"), des ateliers (informatique, cuisine, ...). ■



Sortie à Thoiry : les explications d'un soigneur lors du repas des loups



# Planète Seniors Sourds à Saint-Aubin



Saint-Aubin accueillait les 9 et 10 février dernier la première édition de "Planète Seniors Sourds", qui a rassemblé plus de 200 personnes venues de toutes les régions de France pour faire le point sur le handicap que représente la surdité au quotidien et les différentes actions mises en place à niveau national pour rompre l'isolement des seniors sourds.

Dans le prolongement des actions de soutien engagées en direction des personnes sourdes et malentendantes, Saint-Aubin accueillait à la Congrégation du Sacré Cœur la rencontre "Planète Seniors Sourds" organisée par l'association "Seniors Sourds de France" (SSF). Après la

présentation de cette toute nouvelle branche de la fédération nationale par son président, Michel Braun, les intervenants ont présenté les initiatives et expériences innovantes mises en place aux quatre coins de la France. Des projets diversifiés tels les pôles "Sourds et Santé", permettant aux personnes sourdes qui s'expriment en Langue des Signes Française (LSF) d'avoir accès à des consultations adaptées pour leurs soins médicaux, la prévention et l'éducation à la santé. Autre initiative : les "Centres Relais" qui permettent aux personnes sourdes de communiquer par téléphone via un correspondant assurant le

lien entre les interlocuteurs soit en langue des signes via une webcam, soit par une transcription écrite simultanée. Ce projet, développé par la société Websourd, a pour but d'améliorer l'accès des sourds à l'information, la communication entre sourds mais aussi entre sourds et entendants.

En conclusion de cette journée, Michel Braun, Président de la SSF, et Françoise Chastel, Secrétaire Générale des SSF, ont appuyé sur le fait que, s'il reste énormément à faire pour sortir les personnes âgées sourdes de leur isolement, les initiatives engagées et les volontés affichées vont dans le bon sens. ■



Les organisateurs du congrès posent avec les élus Saint-Aubinois. De gauche à droite : Françoise Chastel, Secrétaire Générale des SSF, Jean-Marie Masson, 1er adjoint au Maire, Eliane Guillemare, adjoint à la Culture, Michel Braun, président des SSF, Josette Bouchaveu, et Jean-Pierre Blanquet, Maire.

## SAINT-AUBIN S'ENGAGE CONTRE L'ISOLEMENT DES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES



### Action pour le quotidien

Afin de prendre en compte les préoccupations d'un large éventail de handicaps, une personne atteinte de surdité siège à la "Commission Handicap" mise en place à Saint-Aubin.

### Actions ponctuelles

3 à 5 conférences culturelles traduites en Langue des Signes sont proposées chaque année. Sourds et entendants partent ainsi à la découverte de contrées lointaines, régions françaises ou grands personnages.

Dates / Infos : [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

## AIDE À LA CUVE EXCEPTIONNELLE

# Aide aux familles modestes

Face à l'augmentation du prix du chauffage, le gouvernement a décidé de doubler, pour cet hiver, le montant de l'aide à la cuve réservée aux utilisateurs de fioul domestique pour le chauffage de leur habitation principale.

Le Décret n°2008-49 du 15 janvier 2008 précise les conditions et les modalités d'attribution de cette aide

exceptionnelle. D'un montant forfaitaire de 150 € elle est réservée aux ménages non imposables sur le revenu et ayant été livrés en fioul entre le 10 novembre 2007 et le 31 janvier 2008. Pour bénéficier de l'aide, les intéressés doivent faire parvenir avant le 30 juin 2008 à leur trésorerie un formulaire à retirer auprès du Trésor public, un avis de

non-imposition de 2006, une copie de la facture justifiant de l'achat ou de la livraison de fioul domestique d'un montant minimum de 150 € pour les logements individuels ou un certificat du bailleur attestant du mode de chauffage au fioul pour les logements collectifs. ■

## HALTES-GARDERIES MUNICIPALES

# Il y a de l'animation dans les haltes !

### ► Carnaval "Pirates" à la Câlinerie

Dix enfants de 18 mois à 2 ans ont participé au carnaval organisé par l'équipe de la halte-garderie "La Câlinerie" le 5 février dernier.

Les parents avaient apporté des déguisements de pirat es prestement enfilés avant une séance de maquillage. Les moussaillons ont ensuite partagé le goûter de crêpes et gaufres préparées sur place.

*Tout le monde à bord pour la séance photo ! Les enfants ont activement participé à la réalisation des voiles du bateau pirate qui décorait la halte.*



### ► Mardi-Gras au Jardin des Lutins

Mardi-gras fut l'occasion d'une "crêpe-party" au Jardin des lutins.

Pour cet événement, les enfants étaient venus déguisés. Une après-midi gustative avec la réalisation et la dégustation des crêpes, et récréative avec un atelier maquillage, et, pour finir l'après-midi en beauté, danse à volonté !



### ► Le Jardin des Lutins fête les rois

Le 25 janvier, parents et enfants de la halte-garderie Le Jardin des Lutins étaient invités à fêter les rois.

Les enfants ont consacré tout l'après-midi à la réalisation de jolies couronnes et à la confection de délicieuses galettes, avec l'aide des mamans et de

l'équipe de la halte. Pendant la cuisson, les enfants ont "poussé la chansonnette" accompagnés de leurs parents. L'après-midi s'est terminé par la dégustation de la galette et bien sûr, le couronnement des heureux découvreurs de fève.



## RESTAURATION SCOLAIRE

# Mardi-Gras

A l'occasion de mardi-gras, les enfants du site de restauration Paul Bert - Victor Hugo avaient confectionné des masques avec l'aide de l'équipe de cantine. De très belles réalisations que les enfants ont arboré avec fierté !





## SÉJOURS SKI 2008

# 40 jeunes à La Toussuire



40 jeunes Saint-Aubinois ont profité des deux séjours aux sports d'hiver proposés par la ville pendant les vacances de février.

20 enfants de 6 à 12 ans et 20 adolescents de 13 à 17 ans ont profité du séjour organisé à La Toussuire, en Savoie, pour goûter aux plaisirs de la glisse du 9 au 15 février dernier. Petits et grands ont bénéficié du temps splendide pour skier, faire de la luge, et pique-niquer en haut des pistes.

De nombreuses animations étaient proposées pour les deux groupes en soirée : soirée à thème, grands jeux, danse... Les adolescents ont également pu assister à un concert rock proposé par l'office de tourisme, et participer à un challenge à skis... déguisés. ■



Pique-nique en haut des pistes pour les 6-12 ans



Le "Challenge" : une course à ski où chaque compétiteur est... déguisé !



**LES PROCHAINS SÉJOURS "JEUNESSE"** : Dans le cadre du "Centre de Vacances 2008" les 6-13 ans partiront cet été, du 5 au 25 juillet, à Arcachon. Les adolescents (14-17 ans), prendront, quant à eux la direction de Cancale du 19 juillet au 2 août dans le cadre du "Camp Fanco-Allemand".

## ACCUEIL DE LOISIRS L'ESCAPADE

# Des vacances de février actives

Les vacances de février à l'Escapade c'est...

▶ une fréquentation en hausse : 125 enfants en moyenne la première semaine et 100 la deuxième, soit, sur les deux semaines, près de 40 enfants de plus que l'an dernier.

▶ de nombreuses activités chaque jour : toujours l'atelier bois, avec notamment la réalisation du projet souhaité par les ados (la

fabrication d'une table basse pour jouer aux cartes) ; un atelier sculpture

sur béton cellulaire, comme l'an dernier, qui a eu encore un vif succès ; l'atelier jardinage ; des



Atelier Jardinage

activités traditionnelles : arts plastiques, jeux, petit bricolage et activités manuelles...

▶ des sorties : parc de Oissel, découverte des ânes, patinoire, piscine, expo de peinture et balade à Rouen, poney, marché

du Neubourg, Loisirs-land au parc expo (structures gonflables), bowling...

▶ et aussi : une veillée "jeux vidéo" avec les ados, des rencontres entre les ados de l'Escapade et de l'ALS, des sorties VTT, l'atelier informatique, des jeux sportifs... ■

Sortie "Poneys"



Atelier Jardinage

## SOIRÉE CABARET-JAZZ

# Une Affiche exceptionnelle



La salle des fêtes avait revêtu des allures de cabaret pour la soirée Jazz proposée le 1er février dernier par le service culturel.

Dans une ambiance feutrée, près de 400 amateurs de jazz ont pu apprécier les artistes à l'affiche de ce cabaret-jazz 2008. En première partie, les talentueux musiciens du "Retro Jazz Band", ont

repris les grands standards de Sidney Bechet, ponctués de quelques "tranches de vies" de ce fabuleux artiste. Entracte puis entrée en scène de Claude Bolling, pia-

niste de jazz de grande envergure, de l'avis de certains, l'héritier des légendaires "maîtres américains" tels Duke Ellington ou Fats Waller dont il reprend quelques "standards". Mais ce sont ses compositions qui ont permis d'apprécier pleinement l'originalité et le talent de Claude Bolling, ici en formation de trio. Evidement... un triomphe ! ■



## EXPOSITION DE PEINTURE

# Les "Couleurs du Monde" de Vally Saunier



Du 1er au 23 mars, l'artiste saint-aubinoise Vally Saunier exposait ses toiles à la Congrégation Religieuse.

La quarantaine de tableaux proposés, riches en couleurs, inspirés de voyages et de rêves ont transportés les visiteurs loin de la grisaille normande de ce mois de mars. Le travail

de l'artiste est impressionnant, tant en qualité qu'en nombre d'œuvres présentées, même si, comme elle l'explique, de nombreuses toiles sont aujourd'hui en Chine. Les "Couleurs du Monde" selon Vally Saunier, ce sont les couleurs des différents mondes qui l'inspirent : le végétal, l'animal, le minéral mais aussi l'humain et le spirituel. ■



▲ "Ma Prière", le tableau qui, pour Vally Saunier, réunit les différents mondes déclinés dans ses autres toiles.





# Bienvenue à la médiathèque L'Odysée

La médiathèque L'Odysée propose près de 30 000 livres, 350 DVD documentaires et plus de 4 000 CD musicaux. Un espace multimédia, équipé de six postes informatiques, est également à votre disposition pour vos recherches, vous permettant notamment d'accéder à internet. L'inscription et le prêt à la médiathèque sont gratuits, il vous suffit de venir avec un justificatif de domicile et une pièce d'identité.

Vous pouvez emprunter jusqu'à sept documents (livres, magazines, BD, CD, DVD, partitions musicales...). Votre inscription vous permettra également d'emprunter dans les autres bibliothèques de l'agglomération.

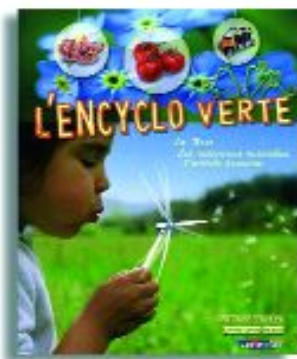
**A noter :** Vous cherchez un ouvrage en particulier ? Votre inscription vous permet de consulter de chez vous la base en ligne : [www.bibliotheques-agglo-elbeuf.fr](http://www.bibliotheques-agglo-elbeuf.fr). Vous saurez ainsi si l'ouvrage est disponible et dans quelle bibliothèque de l'agglomération !



## MÉDIATHÈQUE L'ODYSSÉE

# La sélection de la médiathèque

### L'Encyclo verte



Véronique CORGIBET & Christophe BESSE

Casterman

Écrite par Véronique Corgibet, cette Encyclo verte se présente comme un vade-mecum de tous les grands sujets environnementaux qui se posent aujourd'hui. En une centaine de pages, l'ouvrage sensibilise aux problématiques du développement durable, de la préservation des milieux et des ressources naturelles, du réchauffement climatique, des économies d'énergie, des déchets et du recyclage, etc. Dans la foule des ouvrages qui sont sortis ces derniers mois sur ce thème, l'encyclo verte se distingue par son traitement positif et tonique, à l'opposé de la tonalité dramatique fréquemment mise en avant par les ouvrages sur l'environnement. Le traitement iconographique est à dominante photographique et les illustrations de Christophe Besse apportent à l'ensemble un contrepoint humoristique.

Pour tous les écolecteurs à partir de 10 ans.

### La véritable histoire de Futuropolis

Florence CESTAC

Dargaud

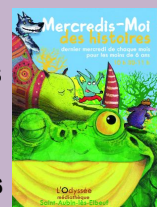
En 1972, trois jeunes gens prennent les rênes d'une petite librairie de bandes dessinées dans le XV<sup>e</sup> arrondissement parisien. Ils s'appellent Florence Cestac, Etienne Robial et Denis Ozanne. À l'époque, Futuropolis est la seule librairie consacrée au 9<sup>e</sup> Art. Florence Cestac raconte - en bandes dessinées, forcément ! - l'histoire de Futuropolis, cette librairie transformée en une maison d'édition devenue le creuset de toute la bande dessinée d'aujourd'hui. Futuropolis a fait émerger la notion d'auteur à une époque où la "BD" restait dominée par les héros et les séries. Sous la houlette graphique exigeante d'Etienne Robial, "Futuro" a publié tous les grands noms de ces trente dernières années et a fait redécouvrir le patrimoine de la bande dessinée américaine grâce à la célèbre collection Copyright.



### ► Mercredis-moi des histoires ◀

La médiathèque L'Odysée propose la lecture de contes pour les enfants dans le cadre de "Mercredis-moi des histoires". Vos rendez-vous :

- chaque dernier mercredi du mois de 10h30 à 11h pour les moins de 6 ans
- chaque premier mercredi du mois de 15h à 15h30 pour les plus de 6 ans



# l'agenda des manifestations

Pour retrouver toute l'actualité de votre ville  
www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

→ **JEUDI 17 AVRIL 2008**  
**Séance du Conseil Municipal**  
18h - Hôtel de Ville

→ **Du 22 au 26 AVRIL 2008**  
**160ème anniversaire de l'abolition de l'esclavage.**  
**Exposition** à la médiathèque du 22 au 26 avril - Entrée libre (*horaires médiathèque*)  
**Conférence** à la médiathèque - Mardi 22 avril - 18h - Entrée libre

→ **VENDREDI 25 AVRIL 2008**  
**Conférence audiovisuelle "L'Irlande"** - 20h30 - Auditorium EMDAE - place Jules Ferry - Entrée libre

→ **Du 26 AVRIL au 4 MAI 2008**  
**Salon de Printemps**  
Invité d'honneur : Sophie Latron-Ruiz - Salle des Fêtes, rue Gambetta - Ouvert tous les jours de 14h à 18h30 y compris dimanches et jours fériés - Entrée libre

→ **JEUDI 8 MAI 2008**  
**Commémoration du 8 mai 1945**  
11h45 - place Jules Ferry

→ **LES 10 ET 11 MAI 2008**  
**Festivités de la Pentecôte Samedi 10 mai**  
*Foire à tout* de 8h à 18h - Terrain site D1, rue Gantois - *Concours de pétanque* à partir de 13h - Parc Saint-Rémy - *Feu d'artifice* à 23h - Espace du Quesnot

**Dimanche 11 mai**  
*Grande Cavalcade de Chars Fleuris* : départ à 15h rue du Maréchal Leclerc

→ **LES 10 ET 11 MAI 2008**  
**Fête des Sports**  
Rencontre des clubs et associations sportives de Saint-Aubin et de Pattensen.

→ **VENDREDI 16 MAI 2008**  
**Conférence audiovisuelle "Le Cambodge"** - 20h30 - Auditorium EMDAE - place Jules Ferry - Traduction simultanée en langue des signes (LSF) par deux interprètes  
Entrée libre

→ **MARDI 20 MAI 2008**  
**Carnaval des écoles**  
de 9h à 11h dans les rues Saint-Aubin

→ **MARDI 20 MAI 2008**  
**Thé dansant**  
14h - Salle des Fêtes - *Animation : orchestre "Régis Gibourdel"*

→ **LES 22 ET 27 MAI 2008**  
**Promenade des Aînés au Mémorial de Caen**  
organisé par la Ville et le CCAS pour les Saint-Aubinois de plus de 65 ans.  
*Renseignements/Inscriptions : CCAS Saint-Aubin-lès-Elbeuf*

→ **VENDREDI 23 MAI 2008**  
**Concert de Printemps**  
Orchestre de chambre JSB - 20h 30 - Congrégation du Sacré Coeur - 130, rue de Freneuse - *Vente des billets : service culturel de la mairie à partir du 30 avril ou le soir du concert, sur place*

→ **VENDREDI 23 MAI 2008**  
**Séance du Conseil Municipal**  
18h - Hôtel de Ville

→ **Du 24 MAI au 15 JUIN 2008**  
**Exposition de peinture**  
Congrégation du Sacré Coeur - 130, rue de Freneuse - *Ouvert les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 18h. Entrée libre*

→ **SAMEDI 31 MAI 2008**  
**Concert des élèves du collège Arthur Rimbaud**  
17h - Congrégation du Sacré Coeur - 130 rue de Freneuse - Entrée Libre

→ **SAMEDI 7 JUIN 2008**  
**Randonnée**  
Randonnée nocturne à VTT dans le massif forestier de La Londe - Rouvray organisée au profit de La Ligue contre le Cancer.  
*Inscriptions à partir du 8 avril auprès du service des sports*

## Carnet

### Bienvenue à

11.01.08 Sibylle DESCAMPS  
23.01.08 Ema GUÉRARD  
25.01.08 Maroua RAISSI

08.02.08 Théo VATTIER-LAINÉ  
10.02.08 Simon TARREAU  
12.02.08 Lucas OUKFIF  
13.02.08 Enzo FOGUES  
13.02.09 Nathan ROGER  
18.02.08 Marie GOURTE  
25.02.08 Mathilde DUBREUIL  
29.02.08 Morgane CARBONNET

01.03.08 Chloé BECUE  
02.03.08 Léa LEFRANÇOIS  
04.03.08 Agathe LENFANT  
04.03.09 Slanie POLICE-MORACE  
06.03.08 Eliora M'VOUKANI  
08.03.08 Isaac LELIÈVRE

11.03.08 Ali HITTOUS

### Ils se sont unis

26.01.08 Joël EPIPHANE et Evelyne VIGOR

### Noces d'Or

22.03.08 M. et Mme Claude AVONDE

### Ils nous ont quittés

31.01 Bernard DUVAL

01.02 Arlette LESAULX  
09.02 Amand BIGNET  
17.02 Ginette KERSPERN  
17.02 Yvette MICHEL  
18.02 Martine LEMARCHAND  
22.02 Roger BAYEZ  
24.02 Maurice LEPECQ  
26.02 Robert MARGUERITTE  
27.02 Didier BLAISE  
28.02 Anita SANDRAS

### Vous n'avez pas reçu ActuaCité ?

En cas d'anomalie ou de non distribution, merci de le signaler au 02.35.81.01.84

## ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF

Magazine bimestriel d'informations municipales  
Esplanade de Pattensen - 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf  
Tél. 02.35.81.01.84 - Fax. 02.35.87.96.09  
www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Directeur de la publication : Jean-Pierre Blanquet  
Responsable de la rédaction : Jean-Michel Pérol  
Rédaction / Réalisation : Stéphanie Boquier  
servicecommunication@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Impression : Imprimerie Delatre & Fils  
ISSN : 0999-8322 - Tirage : 3 900 exemplaires

## INFOS PRATIQUES

→ **Mairie / Services Municipaux**  
Hôtel de Ville - Esplanade de Pattensen - BP15 - 76410 SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF - Tél. 02.35.81.01.84.  
*Ouverture des bureaux du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Permanence assurée le samedi matin de 9h à 12h à l'administration générale et au service de l'état-civil.*

→ **C.C.A.S.**  
Hôtel de ville - Esplanade de Pattensen - Tél. 02.35.81.96.66

→ **Haltes-gardiennes**  
**La Câlinerie** - 6, rue André Malraux - Tél.02.35.87.50.12  
*Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30.*

**Le Jardin des Lutins** - 19, espace des Foudriots - Tél. : 02.32.82.08.05  
*Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Journées continues : mardis et jeudis.*

→ **Accueil des loisirs L'Escapade**  
10, rue Bachelet Damville  
Tél. 02.35.77.54.78.  
*Mercredis et vacances scolaires*

→ **Animation loisirs et sportive**  
Rue André Malraux  
Tél. 02.35.81.75.52  
*Pour les jeunes de 12 à 17 ans. Tous les jours de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 19h et le vendredi de 20h30 à 23h30. Vacances scolaires de 9h30 à 18h.*

→ **Espace Point Virgule**  
3, rue des Feugrais  
Tél. : 02.35.81.38.34.  
*Pour les jeunes de 16 à 25 ans. Du lundi au jeudi de 10h à 19h. Le vendredi de 16h à 24h.*

→ **Médiathèque L'Odyssée**  
11, espace des Foudriots  
Tél. 02.35.78.13.93  
*Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h - Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h - Samedi de 10h à 16h*

→ **Ludothèque La Toupie**  
8, rue André Malraux.  
Tél. 02.35.81.35.77  
*Mardi, jeudi, vendredi : 15h30 - 18h ; Mercredi : 10h - 12h et 13h30 - 18h.*